

2023年 9月 1 4日  
此文件在 收到・城市規劃委員會  
只合在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到  
申請的日期。

This document is received on 14 SEP 2023  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-III  
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land  
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,  
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行  
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\***

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.  
\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

\* "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a "✓" at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2302918 5/9 by hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/PL-PH/1972
	Date Received 收到日期	14 SEP 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

## 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CHIEF FORCE LIMITED

## 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

## 3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	新界元朗八鄉 DD110 LOT NO. 303 (部分)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 726 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 30 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-PH/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	農業
(f) Current use(s) 現時用途	臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"<sup>2</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>2</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"<sup>2</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>2</sup> (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"<sup>2</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>2</sup>。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>2</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>2</sup>。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>2</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>2</sup>的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" <sup>2</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>2</sup> 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

Details of the "current land owner(s)" <sup>#</sup> notified 已獲通知「現行土地擁有人」的詳細資料		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人同意或向該人發給通知，詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 ..... (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」郵遞要求同意書<sup>&</sup>

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 ..... (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知<sup>&</sup>
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 30/08/2023 (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知<sup>&</sup>
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on ..... (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 30/08/2023 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會<sup>&</sup>

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

---



---



---



---

Note: May insert more than one ☒.  
Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上 ☒ 號  
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

<b>6. Type(s) of Application 申請類別</b>	
<b>(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas</b> 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)  (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 ..... <input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....
<b>(c) Development Schedule 發展細節表</b>	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	696 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	30 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1 .....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N/A .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	30 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	30 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 構築物A：作臨時貨櫃辦公室用途，樓面面積約30平方米，高約2.5米，單層 ..... ..... .....	
<b>Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目</b> Private Car Parking Spaces 私家車車位 ..... Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 ..... Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 ..... Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 ..... Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 ..... Others (Please Specify) 其他 (請列明) 2個訪客泊車位(私家車/輕型貨車) 19個陳列展銷車位	
<b>Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目</b> Taxi Spaces 的士車位 ..... Coach Spaces 旅遊巴車位 ..... Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 ..... Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 ..... Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 ..... Others (Please Specify) 其他 (請列明) .....	

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六，上午9時至下午6時，星期日和公眾假期休息，			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 錦田公路經鄉村道路進入	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)  <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 ..... ..... .....	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及或挖土的細節及/或範圍)  <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道  <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約  <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約  <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明) ..... .....		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

**(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas**  
**位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期**

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年 .....</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....</p>

**7. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

詳情請參閱附帶規劃文件。




**8. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

  
鄭嘉翔

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s)  
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of  
代表



志科有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

31/08/2023

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗八鄉DD110 LOT NO. 303 (部分)
Site area 地盤面積	726 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 N/A sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-PH/11
Zoning 地帶	農業
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	30 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.04 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.5 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	4 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		21
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 2個訪客泊車位(私家車/輕型貨車) 19個陳列展銷車位		21
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
申請位置圖則，場地設計圖則，渠務排水圖則，消防裝置圖則，交通運輸圖則		
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

# 附帶規劃文件

按城市規劃條例第16條的規劃許可申請，現於新界元朗八鄉第110 約地段303 號(部分)，進行規劃申請。

地帶：「農業」

用途：「臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)」

場地面積：「約 726 平方米」

申請期限：「3 年」

## 行政摘要

新界元朗八鄉丈量約份第 110 約地段 303 號(部分)，八鄉分區計劃大綱核准圖編號：S/YL-PH/11，「農業」地帶內申請作「臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)」，為期 3 年。

申請地點主要用作汽車陳列展示及銷售用途，申請地點只為臨時性質，不會取代該區作「農業」用途的永久規劃意向。

申請地點內並無任何永久性建築物，主要用途是為汽車陳列展示及銷售。

申請地點申請場地只會停泊私家車、輕型客貨車及 5.5 噸以下之車輛，不會停放貨櫃車及重量超過 5.5 噸之車輛。

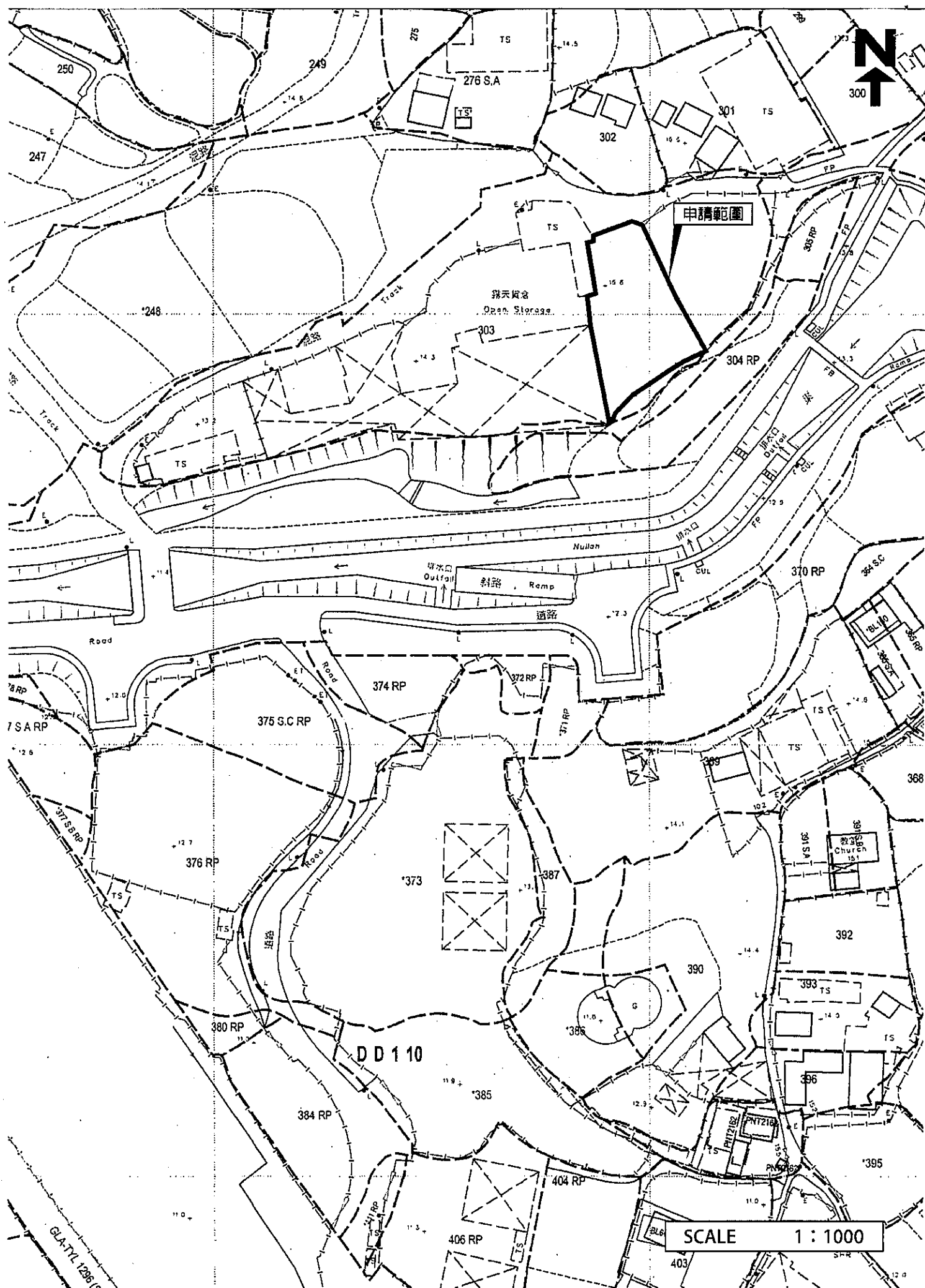
申請場地的開放時間為星期一至星期六，上午 9 時至下午 6 時，星期日和公眾假期休息。

由於申請地點的場地面積和構築物面積有所改變，無法進行續期申請，因此申請人需要進行重新申請。在前次的規劃申請中申請人完成了所有的附帶條件，因此敬希貴署可以寬容處理時次之申請。

**申請位置：**

申請地點位於丈量約份第 110 約地段 303 號(部分)，場地面積約 726 平方米，當中沒有佔用政府土地。

詳細請參閱以下圖則。

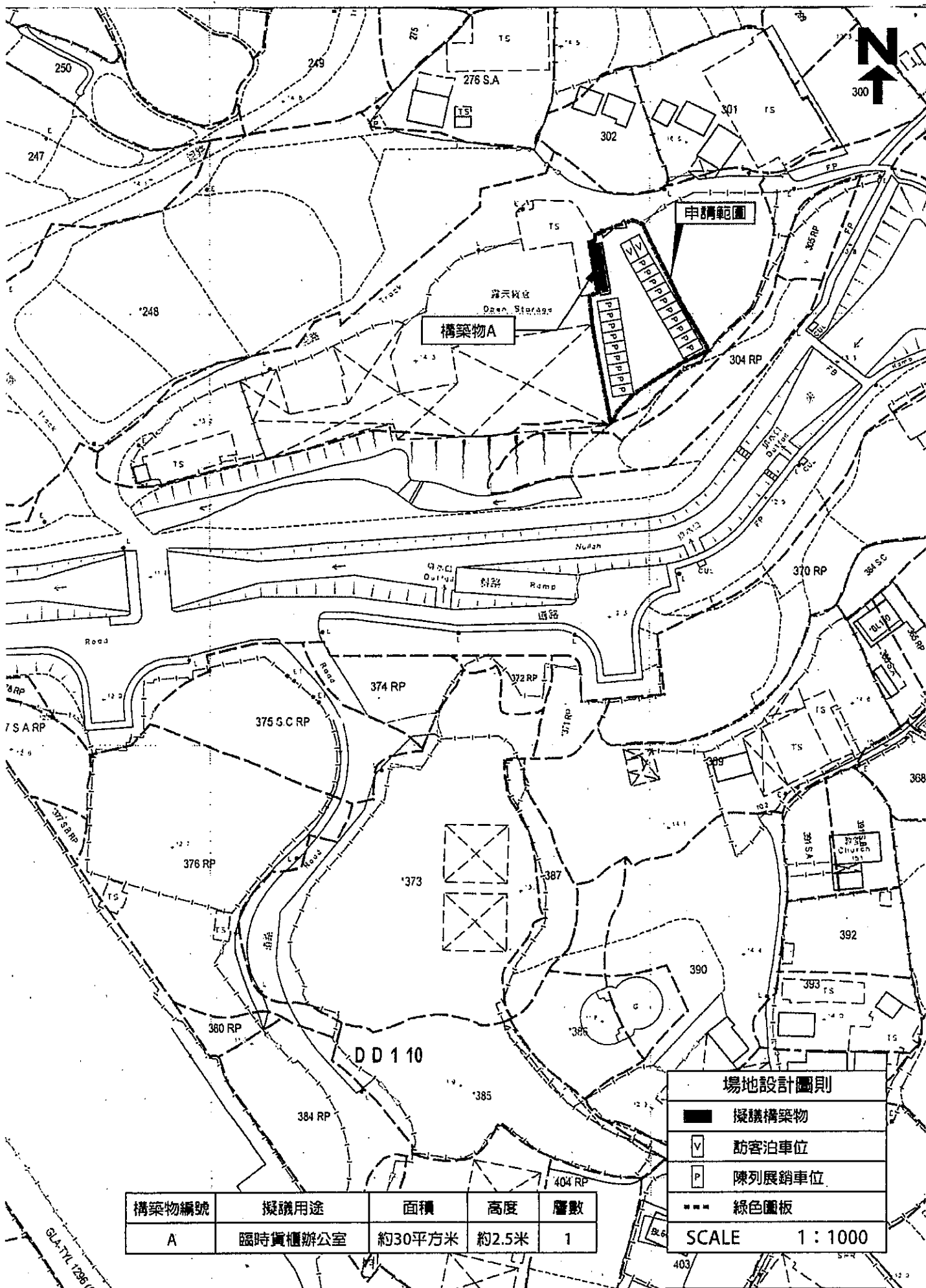




## 場地設計：

1. 申請地點設有1個構築物（構築物A）：
  - a) 構築物A作臨時貨櫃辦公室用途，樓面面積約30平方米，高約2.5米，單層；
2. 申請場地的開放時間為星期一至星期六，上午9時至下午6時，星期日和公眾假期休息
3. 申請地點主要用途作為臨時商店及服務行業（汽車陳列室），設有訪客泊車位2個，每個泊車位長約5米，闊約2.5米。申請場地的訪客泊車位只會停泊私家車、輕型客貨車及重量5.5噸以下之車輛，不會停放貨櫃車及重量超過5.5噸之車輛。
4. 申請地點內設有19個陳列展銷車位，每個陳列展銷車位長約5米，闊約2.5米，所停泊的車輛只作為陳列展銷之用，車內沒有燃料，不會自行移動，只靠重量不超過5.5噸的拖車移動。拖車將陳列展銷車輛送抵申請地點後，就會馬上離開申請地點，不作停留。
5. 申請地點邊界設置有綠色圍板，達到隔音和美觀的功效。

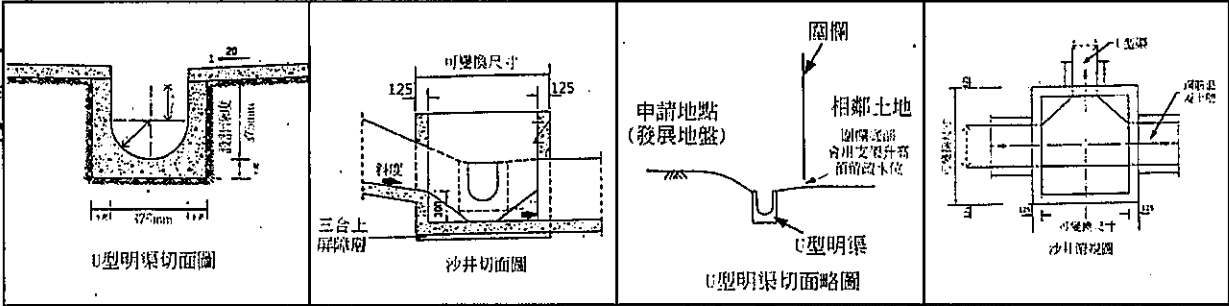
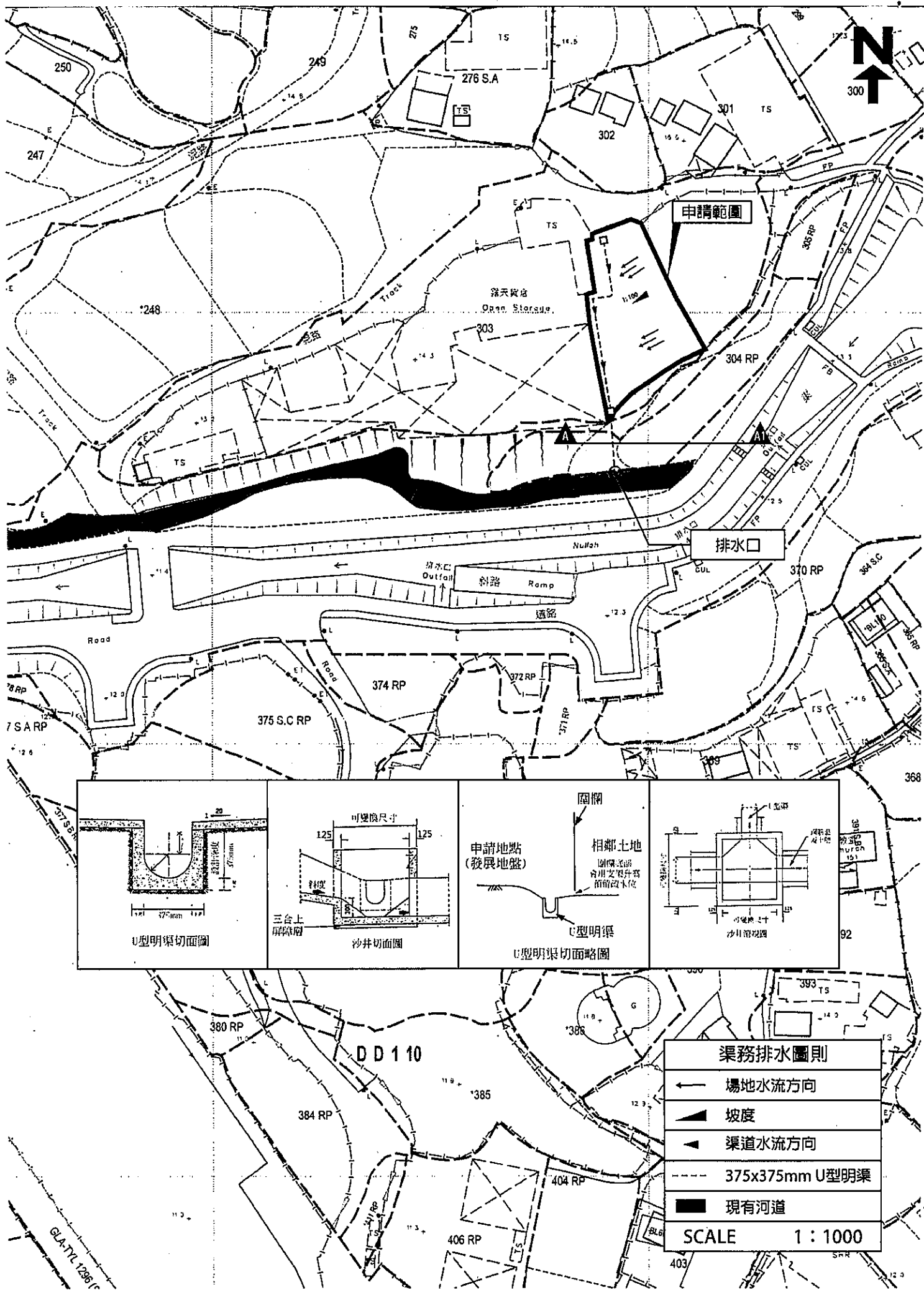
詳情請參閱以下圖則。



## 渠務排水：

申請人會依照渠務署所提供的排水系統設計建議書「有關城市規劃條例第16條申請臨時更改土地用途，如臨時貨倉、停車場、工場、小型工廠等」，為申請地點內的現有渠務排水設施進行維護及保養。

詳情請參閱以下圖則。

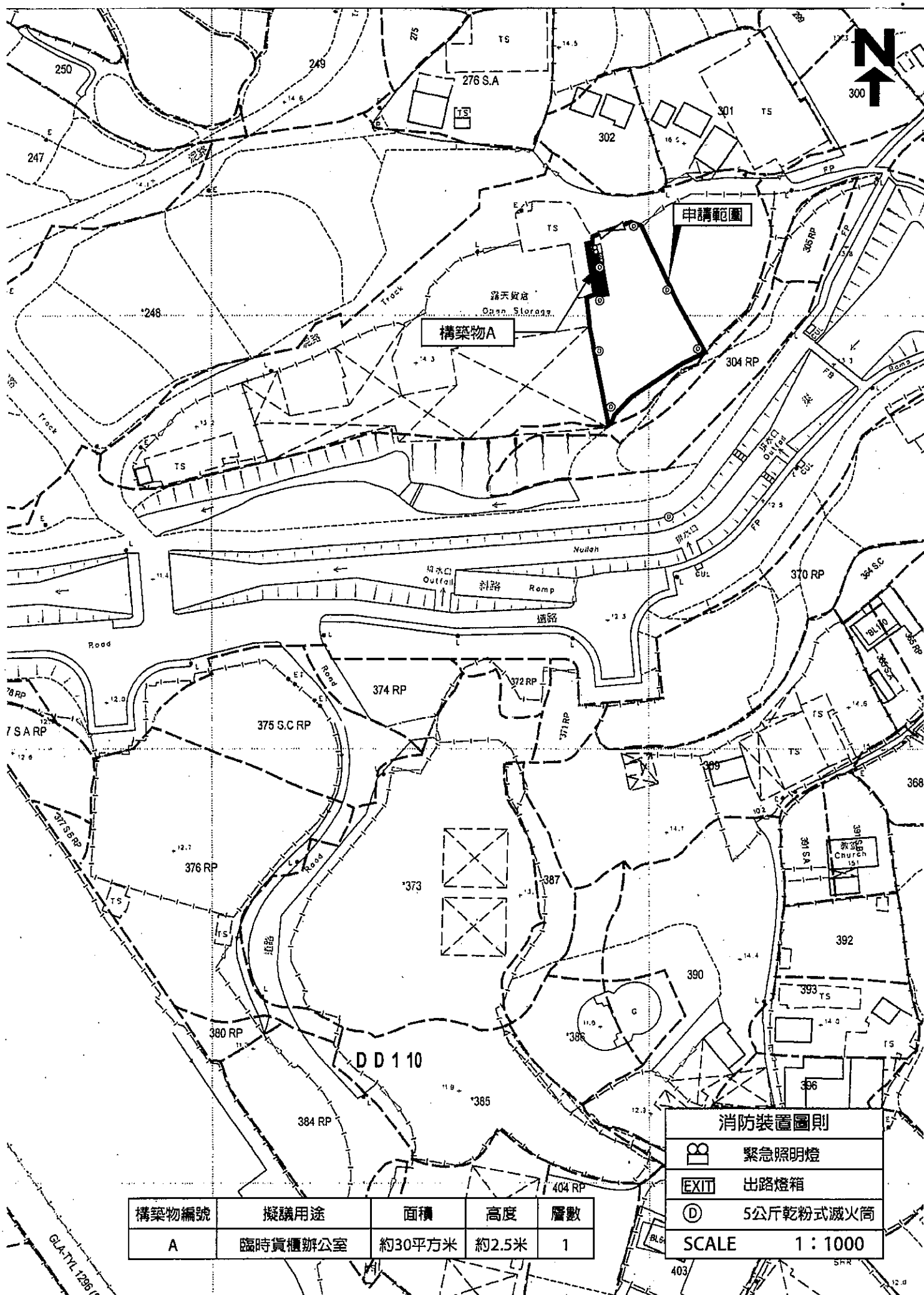


渠務排水圖則	
	場地水流方向
	坡度
	渠道水流方向
	375x375mm U型明渠
	現有河道
SCALE 1 : 1000	

### **消防裝置：**

申請人會依照消防處所提供的意見，對申請地點內的消防裝置進行維護及保養，並會在定時為申請地點內的人員進行消防演習。

詳情請參閱以下圖則。



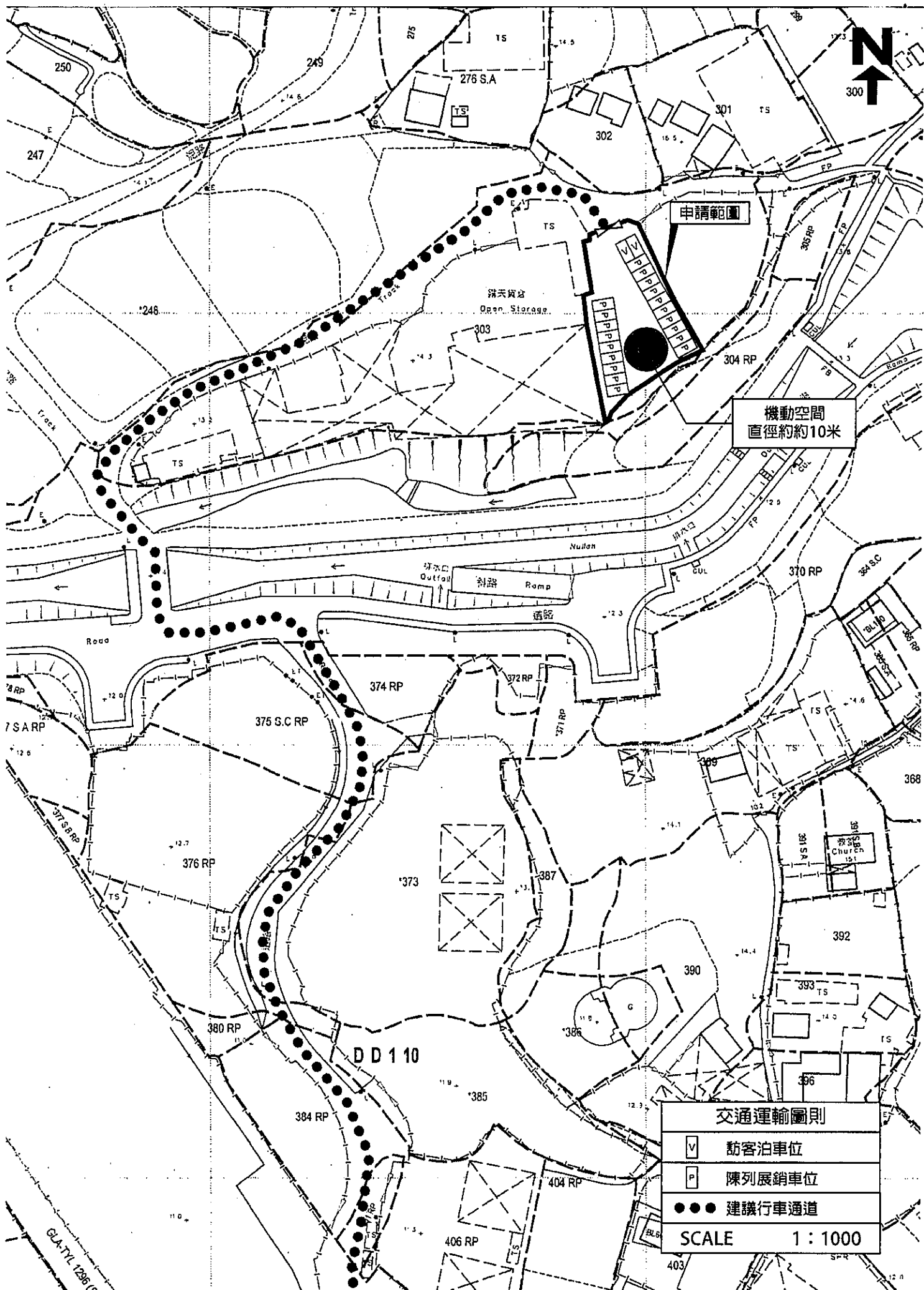
## 交通運輸：

1. 申請地點北面有一個明確的出入口，與錦泰路連接，可以直通錦田公路，出入口寬度約6米。
2. 申請地點設有訪客泊車位2個，每個泊車位長約5米，闊約2.5米。申請場地的訪客泊車位只會停泊私家車、輕型客貨車及重量5.5噸以下之車輛，不會停放貨櫃車及重量超過5.5噸之車輛。
3. 申請地點內設有19個陳列展銷車位，每個陳列展銷車位長約5米，闊約2.5米，所停泊的車輛只作為陳列展銷之用，車內沒有燃料，不會自行移動，只靠重量不超過5.5噸的拖車移動。拖車將陳列展銷車輛送抵申請地點後，就會馬上離開申請地點，不作停留。
4. 申請地點預計平均每天進出車輛架次大約4輛，不會提高申請地點附近的汽車流量，就整體而言，不會對錦田公路或附近交通造成影響，詳情請參閱下表：

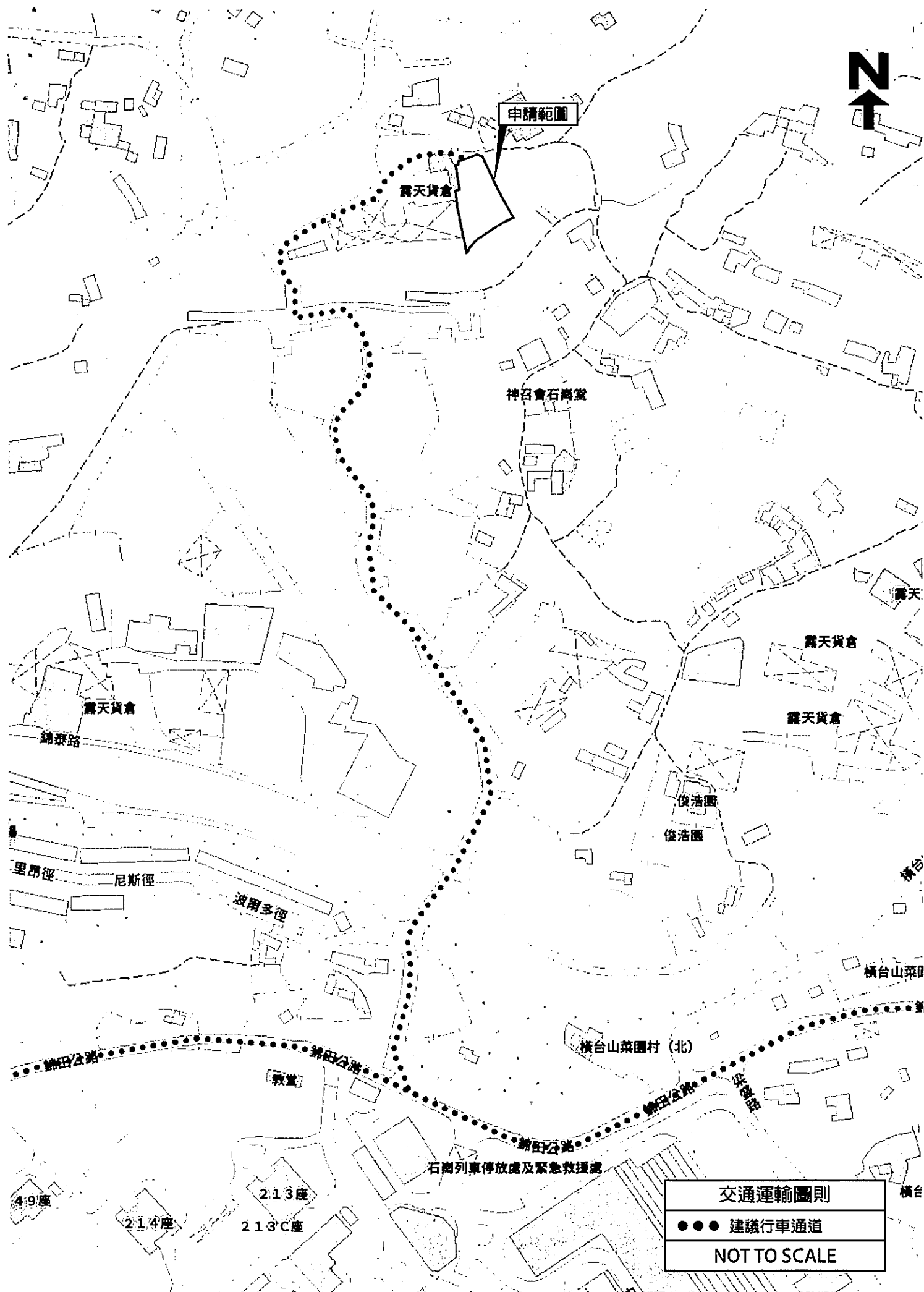
預計申請地點內汽車流量時間表																								
時間	01 00	02 00	03 00	04 00	05 00	06 00	07 00	08 00	09 00	10 00	11 00	12 00	13 00	14 00	15 00	16 00	17 00	18 00	19 00	20 00	21 00	22 00	23 00	24 00
車輛 數	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0

5. 申請地點內有足夠的機動空間，直徑約 10 米，供訪客車輛作機動調頭之用。
6. 申請場地只會停泊私家車、輕型客貨車及5.5噸以下之車輛，不會停放貨櫃車及重量超過5.5噸之車輛。

詳情請參閱以下圖則。







交通運輸圖則
●●● 建議行車通道
NOT TO SCALE

## 總結：

申請地點上並無任何永久性建築物，主要用途是為汽車陳列展示及銷售。申請地點申請場地只會停泊私家車、輕型客貨車及5.5噸以下之車輛。

若是次申請獲批許可，申請人承諾會在期限前盡快完成所有相關的附帶條件，並符合相關政府部門的要求，並在獲得相關部門接受後馬上落實及邀請相關部門人員至申請場地檢閱，因此敬希貴署能夠寬容處理時次之申請，謝謝。

致： 城市規劃委員會  
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 DD110 LOT NO.303(部分)  
規劃申請補充資料

申請人現就日前政府部門人員的查詢/意見，作出以下補充/修改：

1. S16-III 申請表格部份內容。
2. 附帶規劃文件部份內容。

申請人： 志科有限公司

通訊地址： [REDACTED]

傳真號碼： [REDACTED]

聯絡電話： [REDACTED]

電郵地址： [REDACTED]

日期： 2023 年 09 月 15 日

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-PH/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	農業
(f) Current use(s) 現時用途	臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"<sup>#&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"<sup>#&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

##### 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

<b>6. Type(s) of Application 申請類別</b>	
<b>(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas</b> 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時商店及服務行業 (汽車陳列室) 及填土工程  (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 ..... <input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....
<b>(c) Development Schedule 發展細節表</b>	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	696 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	30 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1 .....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N/A .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	30 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	30 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 構築物A：作臨時貨櫃辦公室用途，樓面面積約30平方米，高約2.5米，單層 ..... ..... .....	
<b>Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目</b>	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	2個訪客泊車位(私家車/輕型貨車) 19個陳列展銷車位
<b>Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目</b>	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六，上午9時至下午6時，星期日和公眾假期休息。			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 錦田公路經鄉村道路進入	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 ..... ..... .....	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... 726 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... 0.05 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> ..... .....		

Gist of Application 申請摘要	
(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	新界元朗八鄉DD110 LOT NO. 303 (部分)
Site area 地盤面積	726 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 N/A sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-PH/11
Zoning 地帶	農業
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)及填土工程

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	30 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.04 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.5 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	4 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		21
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 2個訪客泊車位(私家車/輕型貨車) 19個陳列展銷車位		21
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lays 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		



# 附帶規劃文件

按城市規劃條例第16條的規劃許可申請，現於新界元朗八鄉第110 約地段303 號(部分)，進行規劃申請。

地帶：「農業」

用途：「臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)及填土工程」

場地面積：「約 726 平方米」

申請期限：「3 年」

## 場地設計：

1. 申請地點填土厚度約0.05米，填土材料為水泥，預計場地內的香港主水平基準將由+15.75mPD增加至+15.80mPD之間。
2. 申請地點設有1個構築物（構築物A）：
  - a) 構築物A作臨時貨櫃辦公室用途，樓面面積約30平方米，高約2.5米，單層；
3. 申請場地的開放時間為星期一至星期六，上午9時至下午6時，星期日和公眾假期休息
4. 申請地點主要用途作為臨時商店及服務行業（汽車陳列室），設有訪客泊車位2個，每個泊車位長約5米，闊約2.5米。申請場地的訪客泊車位只會停泊私家車、輕型客貨車及重量5.5噸以下之車輛，不會停放貨櫃車及重量超過5.5噸之車輛。
5. 申請地點內設有19個陳列展銷車位，每個陳列展銷車位長約5米，闊約2.5米，所停泊的車輛只作為陳列展銷之用，車內沒有燃料，不會自行移動，只靠重量不超過5.5噸的拖車移動。拖車將陳列展銷車輛送抵申請地點後，就會馬上離開申請地點，不作停留。
6. 申請地點邊界設置有綠色圍板，達到隔音和美觀的功效。

詳情請參閱以下圖則。

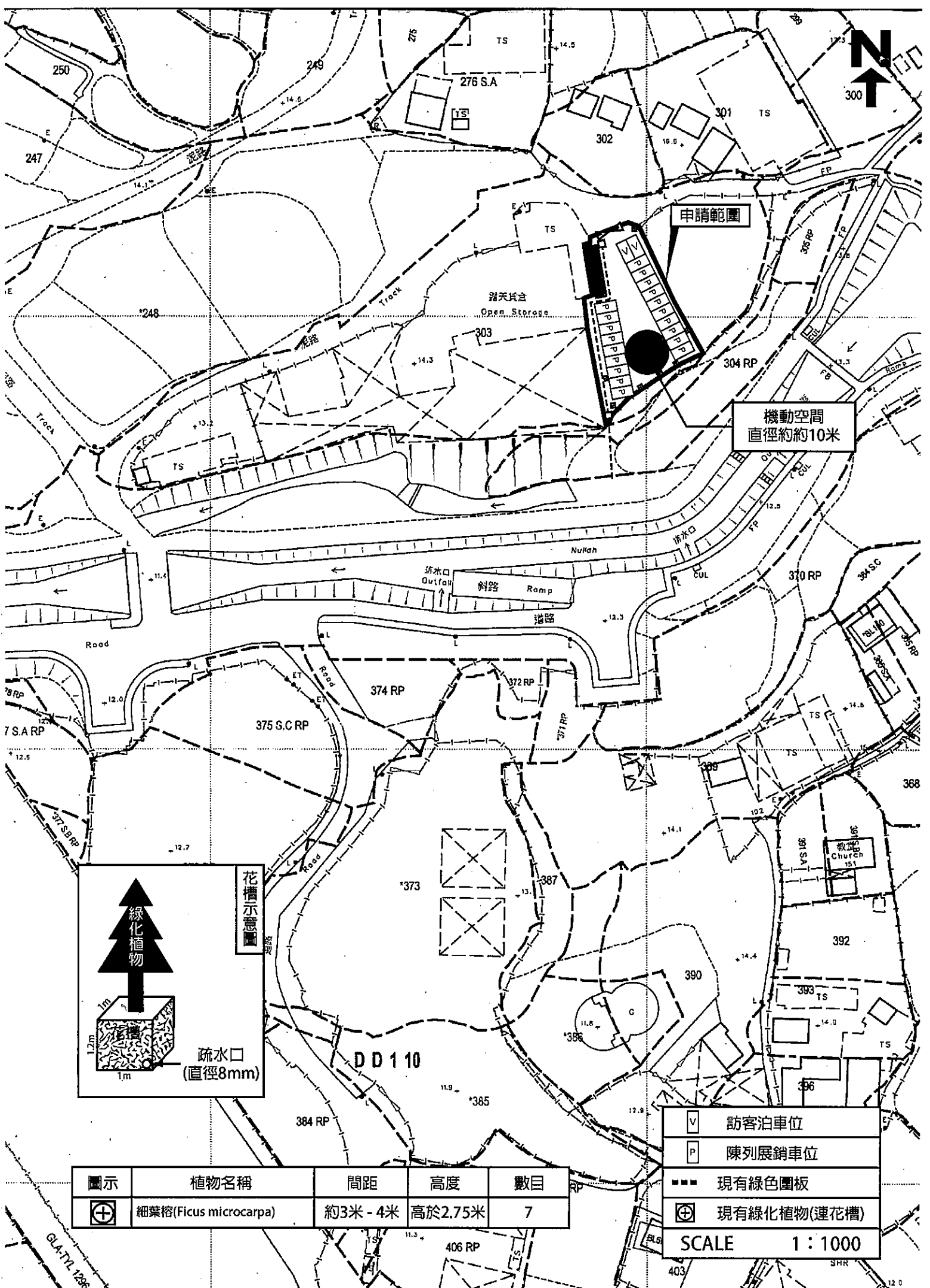
致： 城市規劃委員會  
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/972  
規劃申請補充資料

申請人現就日前政府部門人員的查詢/意見，作出以下補充/修改：

1. 申請人會依照前次規劃申請(A/YL-PH/851)已獲批的現有樹木及園景植物附帶條件，並按照城市規劃委員會所提供的「有關為履行根據城市規劃條例第 16 條獲批准的露天貯物及港口後勤用途的附帶條件而提交及落實美化環境建議的技術摘要」對申請地點內的現有綠化植物進行保養維護，令場地保持綠化、提高空氣質素，使場地與四周環境融為一體，美化環境，並對申請地點內的樹木進行適合的保存和保護。
2. 修正部份陳列展銷車位位置。
3. 澄清申請地點內的現有排水設施和前次規劃申請(A/YL-PH/851)一樣，沒有任何改變。隨件附上相關的前次規劃申請已履行的排水設施附帶條件文件以供參考。
4. 澄清申請地點已於規劃許可編號 A/YL-PH/754 期間，完成了對申請地點的填土工作，不會再有填土。現時場地內北面的香港主水平基準由+15.90mPD 增加至現時的+15.80mPD、南面的香港主水平基準由+15.60mPD 增加至現時的+15.50mPD。

申請人： 志科有限公司  
通訊地址：  
傳真號碼：  
聯絡電話：  
電郵地址：  
日期： 2023 年 10 月 11 日



圖示	植物名稱	間距	高度	數目
	細葉榕( <i>Ficus microcarpa</i> )	約3米 - 4米	高於2.75米	7

	訪客泊車位
	陳列展銷車位
	現有綠色圍板
	現有綠化植物(蓮花槽)
SCALE 1 : 1000	

## 規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處  
新界荃灣青山公路 388 號  
中染大廈 22 樓 2202 室



## Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East  
District Planning Office  
Unit 2202, 22/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference :  
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/851  
電話號碼 Tel. No. : 3168 4051  
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074 / 3168 4075

郵寄及傳真：

(經辦人：鄭嘉翔先生)

先生/女士：

履行規劃許可附帶條件 (f) 項  
— 提交申請地點的現有排水設施記錄

在劃為「農業」地帶的元朗八鄉丈量約份第 110 約地段第 303 號 (部分) 的臨時商店及服務  
行業 (汽車陳列室) 規劃許可續期 (為期 3 年)

(規劃申請編號：A/YL-PH/851)

本處收到你二零二零年十月二十日提交的資料，以履行上述規劃許可附帶條件。就  
你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- ☒ 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。部門詳細意見請見附錄。
- ☐ 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行  
有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- ☐ 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。

如你對部門意見有疑問，請直接聯絡渠務署阮銳泰先生(電話: 2300 1235)。

規劃署  
粉嶺、上水及元朗東規劃專員

(劉寶儀女士



二零二零年十一月十日



致： 城市規劃委員會  
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/972  
規劃申請補充資料

申請人現就日前政府部門人員的查詢/意見，作出以下補充/修改：

1. 澄清土地業主已在 2022 年就場地內的構築物事宜向有關部門提出短期豁免書申請，現正等候部門批核中。

隨件附上相關文件以供參考。

申請人： 志科有限公司  
通訊地址：  
傳真號碼：  
聯絡電話：  
電郵地址：  
日期： 2023 年 10 月 18 日

COPY

元朗地政處  
地政主任/短期租約 1(2)  
賴嘉佑先生台鑒：

有關 DD110 LOT NO. 303  
申請短期豁免書(STW)事宜

新界元朗八鄉丈量約份 DD110 LOT NO. 303 的擁有人，現就規劃申請編號：A/YL-PH/851 事宜，向貴處提出短期豁免書(STW)申請。涉及有關申請的構築物 1 個，詳情如下：

構築物 - 面積約 15 平方米，作臨時貨櫃辦公室用途，樓面面積約 15 平方米，高約 2.5 米，單層。。

構築物使用臨時物料(工字鐵、鋅鐵板、貨櫃)搭建，不會使用永久性物料。

隨件附上圖則作參考之用，如有任何查詢或補充資料，歡迎與我們聯絡。

申請人  
鄧兩勝堂

鄧觀養 司理

鄧姚生 司理

臨時通訊地址：

日期：2022 年 08 月 19 日



6472/2022



元朗地政處  
地政主任/短期租約 1(2)  
賴嘉佑先生台鑒：

有關申請短期豁免書  
擬建構築物方案

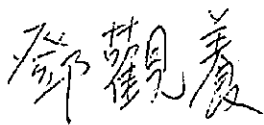
申請人提交有關規劃申請編號：A/YL-PH/851 申請短期豁免書的  
擬建構築物方案。

申請人明白申請短期豁免書屬臨時性質，獲批後亦會按照有關的  
構築物方案進行搭建。相關的構築物全部使用臨時物料進行搭建，不  
會使用永久性的物料作搭建物料，希望貴署可以繼續考慮及批准有關  
申請。

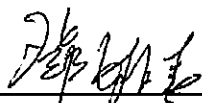
搭建用的主要臨時物料：

- 角鐵
- 鋅鐵板
- 鐵管
- 膠合板
- 貨櫃

申請人  
鄧兩勝堂



鄧觀養 司理



鄧姚生 司理

臨時通訊地址：

日期：2022 年 08 月 09 日

Please quote our reference in your reply  
來函請註明本處案檔編號



地政總署  
元朗地政處  
DISTRICT LANDS OFFICE,  
YUEN LONG  
LANDS DEPARTMENT

電話 Tel: 2443 1060

圖文傳真 Fax: 2442 1070

電郵地址 Email:

本署編號 Our Ref: (19) in DL/OYL 435/YAT/2017

來信編號 Your Ref:

我們矢志努力不懈，提供盡善盡美的土地行政服務  
We strive to achieve excellence in land administration

新界元朗地政處：與九龍政府合署樓宇，九龍一樓  
7/F, 9/F, 11/F, Yuen Long Government Offices & Tai  
Koo Market, No. 2 Kiu Lok Square, Yuen Long, N.T.

電郵 Email: gendloy@landsd.gov.hk

網址 Web Site: www.landsd.gov.hk

TANG Kun Yeung (鄧觀養 司理)

掛號派遞

**本信不得用以損害我方權益  
和訂定合約方才作實**

TANG LEUNG SHING TONG (鄧兩勝堂) alias LEUNG SHING TONG  
[丈量約份第 110 約地段第 303 號的註冊業權人]

敬啟者：

元朗錦田七星崗丈量約份第 110 約地段第 303 號 (部分)  
(「該地段」) 位於「農業」地帶作為期 3 年的  
「擬議臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)」用途

本人知悉貴祖堂就規劃申請編號：A/YL-PH/754 號 (下稱「貴祖堂獲批准的規劃申請」) 已獲城市規劃委員會 (下稱「城規會」) 根據《城市規劃條例》第 16 條的規定取得規劃許可。根據貴祖堂提交的規劃申請條款，城規會批准貴祖堂使用該地段作「擬議臨時商店及服務行業 (汽車陳列室)」用途，但須符合城規會秘書在二零一七年十月十三日發出的信件所載列的條件。

2. 請注意，獲批規劃許可不表示貴祖堂同樣獲得地政總署以業權人的身份准許貴祖堂興建任何構築物於該地段。按照貴祖堂持有該地段的相關集體政府契約的條件，在未經政府事先發出牌照或批准前，貴祖堂不得在該地段興建任何建築物或構築物。在未經政府事先發出牌照或批准前興建貴祖堂獲得批准的規劃申請所載列的擬建建築物或構築物會違反契約條件。屆時，政府有權向貴祖堂採取執行契約條款行動 (包括重收該地段)。

3. 如貴祖堂有意在該地段興建或保留任何建築物或構築物，以便根據上述規劃許可暫時進行已獲准的活動，貴祖堂須向地政總署申請短期豁免書，以暫時豁免有關契約規定的限制。有關貴祖堂獲批准的規劃申請，本人在附件載列一些可能會加入短期豁免書的擬議基本條款，只供參考。請注意，在接獲貴祖堂的短期豁免書申請後，本處會按照適用程序處理貴祖堂的申請。本處會因應個別情況審議貴祖堂的申請，但未必一定會批准貴祖堂的申請。如貴祖堂的申請獲批准，亦未必一定會按照本信附件所載的擬議基本條款批出。

4. 如貴祖堂有意申請上述短期豁免書，請填妥隨附的申請表格回條，並連同所需文件交回本處。隨附的申請表格須由該地段的註冊業權人填寫。任何其他人士如欲代表註冊業權人提出申請，都須遞交申請表格連同相關文件，證明已獲得授

予信息及任何附件只供收件人使用，而其中可能載有機密及／或屬法律特權的資料。敬請注意，未經許可，不得擅自披露或使用本信  
息。倘若信息誤傳給你，請立即通知本署，並刪除或毀壞本信。本署絕不承擔因使用本信信息而導致的任何法律責任。

權(例如授權書) 如貴祖堂對本信內容或申請有任何問題或疑問，請就貴祖堂在此事的法律權利和利益諮詢貴祖堂的法律顧問。如在本信發出日期起計 1 個月內，未有接獲書面回覆或申請書，本人會假設貴祖堂無意申請延期豁免書，政府謹此保留權利，以便在任何時間採取適當的執行契約條款行動(包括重收該地段)，而不會另行通知。

5. 請注意，本邀請信(包括本信的附件)無意構成任何法律責任。不論是部分履行或以貴祖堂或政府為受益人，以及不論是否有任何信件已經或將會以此為標題，或有關支付任何行政費或豁免費用，政府都不會接受已構成任何上述法律責任，直至代表貴祖堂和代表政府的人士已簽立擬議交易所需的法律文件已生效，並已在土地註冊處註冊為止。

6. 儘管本信的任何其他條文另有規定，包括是向並非本信一方的人士授予利益的任何條文，本信並非旨在，且不是讓並非本信一方的任何人士有任何權利，根據《合約(第三者權力)條例》的規定，強制執行本信的任何條文，而並非本信一方的人士不得有任何權利，根據《合約(第三者權力)條例》的規定，強制執行本信的任何條文。

7. 如果貴祖堂對本信內容有疑問，請致電

與下開代行人聯絡

8. 政府的一切權利都會明文保留

元朗地政專員

(施政樂

代行)

連附件

二零一七年十一月二十六日

副本送現有規劃許可申請人：(平郵派遞)

CHIEF FORCE LIMITED (志科有限公司)

(Attn.: )

本信不得用以損害我方權益  
和訂定合約方才作實

### 附件

#### 短期豁免書的建議基本條款

地點	丈量約份第 110 約地段第 303 號
年期	由二零一七年九月二十三日(現有規劃許可的日期)開始，其後按季續訂豁免書(終止豁免書須由其中一方給予對方 3 個月通知)
用途	擬議臨時商店及服務行業(汽車陳列室)
核准建築面積	不超過約 15 平方米 <sup>2</sup>
高度	不超過約 2.5 米 <sup>2</sup>
豁免書費用	標準收費率(即由 2016 年 4 月 1 日起每年每平方米 81.25 元)或發出建議書時的沿用標準收費率
行政費	\$ 元或發出建議書時的沿用費用
按金	相等於 6 個月的豁免書費用
特別條件	假如現有規劃許可被撤銷，短期豁免書便會在任何時間被政府終止，而不獲補償。

#### 法 1

有關貴祖堂獲批准的規劃申請，是假設貴祖堂在獲批准的規劃申請書所載列的構造物於二零一七年九月二十三日建於該地段。如不然，請告知有關日期。如其後發現貴祖堂獲批准的規劃申請書所載列的構造物在二零一七年九月二十三日前任何時間建於該地段，政府便會就在二零一七年九月二十三日前建於該地段的任何土地構造物，對貴祖堂提出撤銷和損害賠償方面的申請。貴祖堂的一切權利都會明文保留。

#### 法 2

請注意，上述擬議基本條款只參照貴祖堂獲批准的規劃申請書制定，本處未有核實建於該地段的任何建築物或構造物。如貴祖堂已在該地段興建貴祖堂獲批准規劃申請書或短期豁免書(如已簽立者)所載列的上述建築物或構造物以外的任何建築物或構造物，貴祖堂須立即拆卸這些建築物或構造物，或尋求相關規劃許可和本人的許可(在發出許可信時，本人或會加入本人認為合適的進一步條款和條件(包括支付費用))。如發現未經本人許可，貴祖堂已在該地段興建貴祖堂獲批准規劃申請書或擬議短期豁免書(如已簽立者)所載列的上述建築物或構造物以外的任何建築物或構造物，政府便會立即終止擬議短期豁免書(如已簽立者)，並立即採取執行契約條款行動，移除建於該地段的建築物或構造物，而不會另行通知。政府的一切權利都會明文保留。

致： 城市規劃委員會  
粉嶺、上水及元朗東規劃處

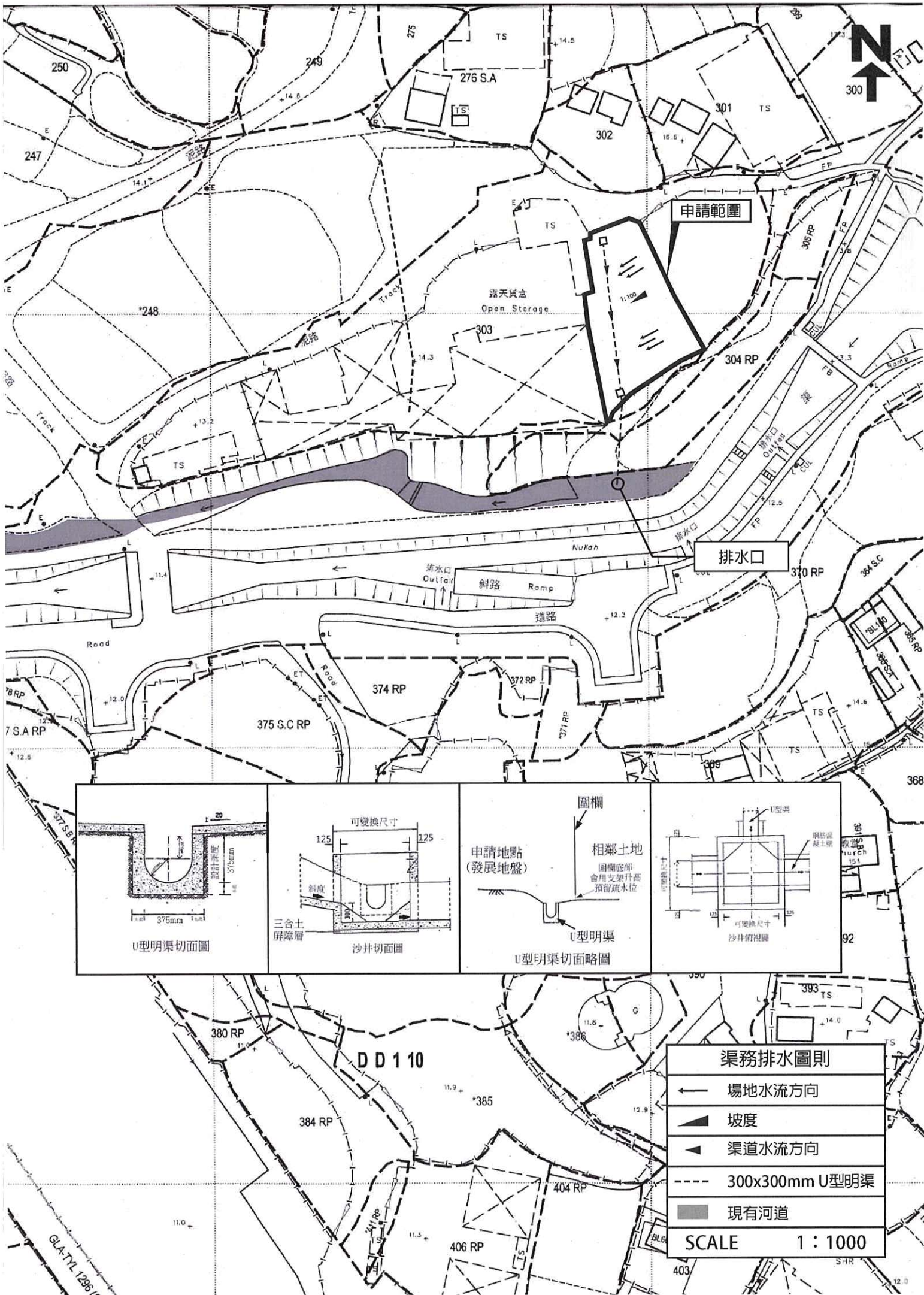
**有關 A/YL-PH/972**  
**規劃申請補充資料**

申請人現就日前政府部門人員的查詢/意見，作出以下補充/修改：

1. 澄清申請地點內的現有排水設施和前次規劃申請(A/YL-PH/851)一樣，沒有任何改變。隨件附上相關的前次規劃申請已履行的排水設施附帶條件文件以供參考。
2. 澄清申請地點已於規劃許可編號 A/YL-PH/754 期間，完成了對申請地點的填土工作，不會再有填土。現時場地內北面的香港主水平基準由+15.80mPD 增加至現時的+15.90mPD、南面的香港主水平基準由+15.50mPD 增加至現時的+15.60mPD。
3. 澄清申請地點主要用作汽車陳列展示及銷售用途，商品主要為一般的二手車輛，客戶可以透過社交平台、通訊軟件、電話或親身到申請地點內進行商品看樣和落訂。
4. 澄清申請地點的主要客戶對象是附近地區的人士。

申請人： 志科有限公司  
通訊地址：  
傳真號碼：  
聯絡電話：  
電郵地址：  
日期： 2023 年 11 月 03 日





申請範圍

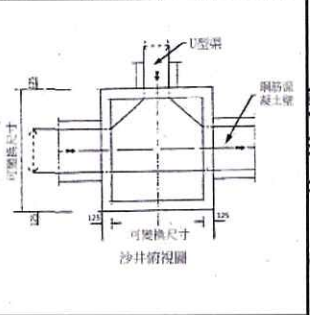
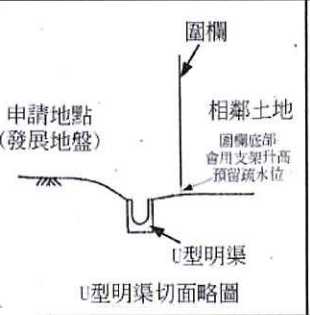
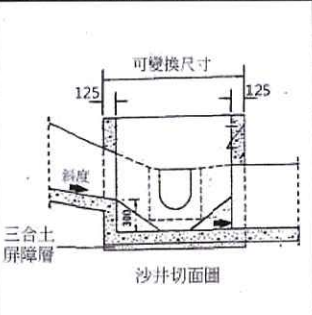
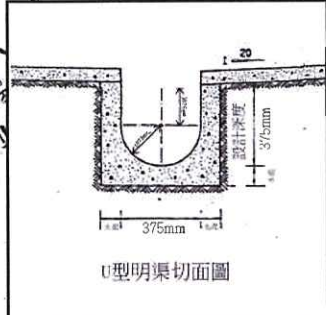
露天貨倉  
Open Storage

排水口

排水口  
Outfall

斜路  
Ramp

道路



渠務排水圖則	
	場地水流方向
	坡度
	渠道水流方向
	300x300mm U型明渠
	現有河道
SCALE 1 : 1000	



## 規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處  
新界荃灣青山公路 388 號  
中染大廈 22 樓 2202 室



## Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East  
District Planning Office  
Unit 2202, 22/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference :  
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/851  
電話號碼 Tel. No. : 3168 4051  
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074 / 3168 4075

郵寄及傳真

(經辦人：  
先生/女士：

### 履行規劃許可附帶條件(f)項 — 提交申請地點的現有排水設施記錄

在劃為「農業」地帶的元朗八鄉丈量約份第 110 約地段第 303 號(部分)的臨時商店及服務行業(汽車陳列室)規劃許可續期(為期 3 年)

(規劃申請編號：A/YL-PH/851)

本處收到你二零二零年十月二十日提交的資料，以履行上述規劃許可附帶條件。就你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- ☒ 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。部門詳細意見請見附錄。
- ☐ 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- ☐ 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。

如你對部門意見有疑問，請直接聯絡渠務署阮銳泰先生(電話: 2300 1235)。

規劃署  
粉嶺、上水及元朗東規劃專員

(劉寶儀女士



)

二零二零年十一月十日

致： 城市規劃委員會  
粉嶺、上水及元朗東規劃處

**有關 A/YL-PH/972**  
**規劃申請補充資料**

申請人現就日前政府部門人員的查詢/意見，作出以下補充/修改：

1. 澄清申請地點內的現有綠化植物是種植在石砌花槽中，花槽設置在已完成平整的土地上。
2. 申請地點的場地地面水流方向是由東向西流動，場地南面有一條現有河道，因此場地西邊位置的現有排水渠道可以足夠收集到場地中的雨水並匯入南面的現有河道中。在過去的規劃許可期間，亦未有出現水浸問題。

申請人： 志科有限公司  
通訊地址：  
傳真號碼：  
聯絡電話：  
電郵地址：  
日期： 2023 年 11 月 03 日



現有綠化植物(連花槽)：





**Previous s.16 Applications covering the Application Site**

**Approved Applications**

<b>Application No.</b>	<b>Use/Development</b>	<b>Date of Consideration</b>
A/YL-PH/754	Proposed Temporary Shop and Services (Motor-vehicle Showroom) for a Period of 3 Years	22.9.2017
A/YL-PH/766	Proposed Temporary Shop and Services (Sales of Vehicle Parts) for a Period of 3 Years	2.3.2018
A/YL-PH/851	Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Motor-vehicle Showroom) for a Period of 3 Years	18.9.2020
A/YL-PH/874	Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Sales of Vehicle Parts) for a Period of 3 Years	26.2.2021

**Rejected Applications**

<b>Application No.</b>	<b>Use/Development</b>	<b>Date of Consideration</b>	<b>Rejection Reasons</b>
A/YL-PH/622	Temporary Vehicle Repair Workshop for a Period of 3 Years	23.9.2011  13.1.2012 [on review]	(1) to (4)
A/YL-PH/751	Proposed Temporary Open Storage of Vehicle Parts for a Period of 3 Years	11.8.2017	(1), (2), (4) and (5)

**Rejection reasons**

- (1) The proposed development was not in line with the planning intention of the “AGR” zone.
- (2) The proposed development did not comply with the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses.
- (3) The proposed development was not compatible with the surrounding areas.
- (4) Approval of the application would set an undesirable precedent for other similar applications and the cumulative impact of approving such similar applications would result in a general degradation of the environment of the area.
- (5) The applicant failed to demonstrate that the development would not generate adverse environmental impacts on the surrounding areas



**Government Departments' General Comments**

**1. Traffic**

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment on the application from traffic engineering perspective.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no adverse comment on the application from highways maintenance perspective.

**2. Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application; and
- there was no substantiated environmental complaint received against the application site (the Site) in the past three years.

**3. Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in-principle to the application; and
- should the application be approved, approval conditions requiring the submission of a revised drainage proposal and the implementation and maintenance of the drainage proposal for the development to the satisfaction of his department should be stipulated.

**4. Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in-principle to the application subject to the fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of D of FS; and
- the FSIs proposal submitted is considered acceptable to his department.

**5. Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, the Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no objection to the application from landscape planning perspective; and
- it is noted that seven existing trees (*Ficus microcarpa*) will be preserved and maintained by the applicant, and no further filling of land is proposed in the

application. Significant adverse landscape impact on landscape resources is not anticipated.

6. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application.

7. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- his office has not received any local's comment on the application and he has no particular comment on the application.

8. **Other Departments**

The following government departments have no objection to/no comment on the application:

- the Chief Engineer/Construction, the Water Supplies Department; and
- the Project Manager (West), the Civil Engineering and Development Department.



**Recommended Advisory Clauses**

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the proposed development at the application site (the Site);
- (b) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, the Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
  - should planning approval be given to the application, the lot owner(s) will need to apply to his office to permit the structure(s) to be erected or regularise any irregularities on Site, if any. Besides, given the proposed development is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by the LandsD; and
  - there are unauthorised building works and/or uses on the private lot which is already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lot owner(s) should remedy the lease breaches as demanded by LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
  - the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with LandsD. The management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly. Sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/ from public road at any time during the planning approval period;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, the Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
  - his office shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and the part of Kam Tai Road maintained by HyD; and
  - adequate drainage measures should be provided at the site access to prevent surface water running from the Site to nearby public roads or drains;
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
  - the applicant is advised to follow the relevant mitigation measures and requirements in the revised "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary uses and Open Storage Sites" issued by DEP;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
  - the installation/maintenance/modification/repair work of fire service installation (FSI) shall be undertaken by an Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/maintenance/modification/repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate

(FS 251) and forward a copy of the certificate to D of FS; and

- the applicant is reminded that if the proposed structure is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (h) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, the Planning Department that:
- the applicant is advised to make reference to the information for proper tree maintenance available at the greening website of Development Bureau (<https://www.greening.gov.hk/en/tree-care/information-about-tree-maintenance-for-private-pro/index.html>); and
  - the applicant is advised that approval of the application does not imply approval of tree works, if any, such as pruning, transplanting and felling. The applicant is reminded to seek comments and approval for any proposed tree works from the maintenance parties and relevant department prior to the commencement of the works; and
- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, the Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
  - the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
  - before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBWs) under the the Buildings Ordinance (BO). An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
  - for UBWs erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBWs as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBWs on the Site under the BO;
  - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
  - detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.